華航班機前毀墜 副正駕駛張緊話對

縱操駕駛副示指長機 「太了高……」、「速失會機飛」、「了完，啊」

【東京特派員陳世昌／三十日電】日本運輸省事故調查委員會三十日公布了華航飛機事故「黑盒子」的部分聲音錄音，顯示在墜落前的數秒鐘前，副駕駛曾經持著操縱桿，而飛機的操縱也不是非常順利，機長一再指示副駕駛操縱。據事故調查委員會的首席調查官松本學說，「黑盒子」內的聲音錄音是由英語與中國話兩種語言交雜，機長副駕駛的對話，則使用中國話。

資料顯示，華航失事班機顯然在降落時經過機場「外圍標識區」無線導航地點處，還是由副駕駛在操縱。然後，當管制台告訴華航飛機風向二百九十度，風速六（每秒六公尺）後，飛機內開始出現緊張氣氛。

機長曾經以命令的口吻說「太高了，太高了」，要求副駕駛打開「重新降落狀態」，並且說「慢慢地來，沒關係，慢慢來，手確實抓好」。

機長還高聲要副駕駛「按那個鍵，按下去」。可是副駕駛回答說「按不下去」，機長回答：「OK，讓我來。」然後是「連接上去，連接上去」的聲音。這時機長突然大罵：「媽的，究竟是怎麼回事。」

然後是機長向名古屋管制台呼叫「名古屋管制台，華航重新降落」，管制台回答他：「好的，稍等，我會給你進一步指示。」在此之後，機艙內的氣氛開始緊張：「這樣下去飛機要失速。」

飛機引擎的聲音這時開始加大，混亂之間突然出現可能是機長的聲音：「設定，設定，趕快設定呀。」接著又說：「沒有關係，沒有關係，不要緊張，不要緊張。」

飛機內的接近地面警告系統，這時突然出現「叮，叮」的警報聲音（註：顯示飛機高度過低，快接近地面的警告聲。）然後聽到「加油門，加油門」的喊聲，接著又是駕駛員喊著「加油門，啊，啊，完了，完了。」

「加油門，加油門，啊，啊，加油門，加油門。」最後究竟是誰的聲音已經不容易分辨，在這之後，飛機就沒有了聲響。

【記者林珍良／台北報導】針對日本運輸省公布華航失事客機的語音紀錄器內容，華航昨天表示，證實飛機降落前是由副駕駛莊孟容飛行，符合民航法及華航內規而失事原因可能是因為駕駛應變不夠（或其他原因）而導致失事。

華航表示，正駕駛應有該機種正駕駛飛行時數一千小時以上的飛行經驗，才能指導副駕駛飛行。而此次失事飛機的正駕駛王樂琦擔任A三〇〇—六〇〇R型的時數剛滿華航內規標準，為一千零六十小時。

《場機正中》 了家到回

難空歷古名航華，心的傷悲顯一著帶➡中抵返位靈的人親著捧天昨，屬家者難罹。場機正

影攝／文啟德者記

《場機雄高》 靈迎跪下管主航華

到灰骨、柩靈客旅難罹位七廿區地部兩難空航華⬇迎跪下開排字一場機在管主級高航華，時場機雄高達。意歉的沉深遠表，靈

影攝／蕾蕾包者記

首件賄選案宣判 苗縣議長處刑四年二月

胡振春將提上訴 議員胡明星等四人分處三年六月～一年二月徒刑

【記者林家琛／新竹報導】苗栗縣議長、副議長賄選案第一波五名被告，新竹地方法院認定在議員選舉時，分別有買票行為，昨天依刑法準受賄罪等罪，判處議長胡振春（見圖，黃敏中攝影）有期徒刑四年二月，議員胡明星、湯劉秀美、議長祕書兼司機葉富賢、胡明星的樁腳卓蘭鎮農會代表劉金標等分處三年六月至一年二月有期徒刑，劉金標因在檢察官偵訊時自白賄選，獲得緩刑。這是檢調單位偵辦賄選案中，全國第一件判刑案件。

由於各縣市已有不少正副議長及議員因涉及賄選被起訴，苗栗縣議長胡振春等被判重刑，不但將在當地政治生態有所衝擊，對其他地方法院的量刑是否有「指標」作用，也深受各界矚目。胡振春對被判決有罪表示不服，堅認本身是清白的，決定提起上訴，起訴檢察官也對判決有意見，考慮上訴。

判決書說，胡振春在議員選舉期間向選民買票判處徒刑二年，褫奪公權三年；另在競選議長時招待議員集體出國及交付現金賄賂等方式進行賄選，判處徒刑二年六月，褫奪公權四年，應執行有期徒刑四年二月，褫奪公權四年。胡明星在議員選舉時向選民買票，判處二年，褫奪公權三年；胡明星與胡振春有犯意聯絡，替胡振春帶隊招待議員出國旅遊，判處一年十月，褫奪公權三年，應執行有期徒刑三年六月，褫奪公權三年。湯劉秀美在議員選舉時向選民買票，判處二年，褫奪公權三年；接受招待旅遊，判處一年八月，褫奪公權三年，應執有期徒刑三年四月，褫奪公權三年。葉富賢替胡振春買票，判處一年二月，褫奪公權二年。劉金標替胡明星買票判處一年，褫奪公權二年，緩刑四年。

合議庭認定議員選舉方面：胡振春指揮葉富賢按事先安排的樁腳組織進行賄選；湯劉秀美透過丈夫湯維岳的同居人羅碧玉籌措三千餘萬元買票；胡明星以賣地方式，籌措近二千萬元賄選，胡明星指揮劉金標等人向選民買票。

議長賄選方面，胡振春招待議員湯劉秀美等到越南、印尼旅行。另計畫以每票八百萬元，分前金、中金及後謝三次給付賄賂議員，已交付賄賂之議員，計有林寶珠收前金二百萬元、中金三百萬元；邱炳坤收前金一百萬元、中金五百萬元、後謝二百萬元。

相關新聞刊四版

格資選參失喪 鑾燦張榮同蔡 席主黨黨進民 轉逆現出情選

轉好勢形德明施 馬出瑛月陳余推改系美 選落張蔡舉選委執中

【記者彭威晶、李信宏／台北報導】民進黨第六屆第一次全國代表大會昨天揭幕，首日議程選舉中執委，結果大爆冷門，兩位有意參選黨主席的蔡同榮（公投會）和張燦鑾（台獨聯盟）意外落選而喪失競選黨主席參選資格，黨主席選情因此發生大逆轉，儘管美麗島系決議改推余陳月瑛出馬挑戰施明德，但陣前換將使得美麗島系情勢失利，施明德蟬聯主席機會大增。

為了使今天民進黨主席改選能夠平順進行，原本民進黨前主席黃信介、許信良及施明德、張俊宏四人昨天晚上約定見面溝通，然而經過昨天中執委選舉結果變化後，張蔡聯軍防線潰決，施明德的力量一枝獨秀，緊綁的選情已不復存在，使昨晚這場最後協商因而取消。

民進黨黨內人士評估，美麗島系在本次中執委選舉中，已鞏固了原先票源，但和美系結盟的公投會錯估選票數，以致中執委選舉結果出現大逆轉。

民進黨第六屆第一次全代會昨天進行首日議程，先行改選黨中央執行委員，在五十名候選人中，由於各派系競爭激烈，密集配票造成票源分散，致使有意參選黨主席的蔡同榮和張燦鑾兩人均獲得七票，同時以一票之差落選。

蔡同榮和張燦鑾兩人在中執委票數開出時，都不敢相信落選是事實，「跑票說」一時之間也成為會場眾人最關切的話題。蔡同榮和張燦鑾兩人喪失參選黨主席資格之後，張蔡聯軍掌握的票源幾乎崩盤，部分黨代表當場揚言將轉向支持施明德。

在民進黨前主席許信良和張俊宏出面邀集下，美麗島系和蔡同榮陣營、獨盟兩黨代表昨天晚上分頭緊急集會，許信良要求原已退選的張俊宏復出參選，但為張俊宏所拒，最後美麗島系決議改推前高雄縣縣長余陳月瑛出馬挑戰施明德，但是美麗島系對此一應變措施，自己評估並十分不樂觀。

全國代表大會昨晚也選出中常委，美麗島系仍維持余陳月瑛、朱星羽、張俊宏、王隆基等四席，正義連線邱連輝、謝長廷和蘇貞昌三席，新潮流雖然由三席變成兩席，邱義仁、黃昭輝兩人留在中常會，然而是由於讓席給台獨聯盟的結果，整體來說，民進黨各派系在黨中央的權力結構並未大改變。

新任中評會主任委員由正義連線的張晉城出任，成員包括魏錦源、林樹山、陳化民、鄭新助、周民進、黃爾璇、林光華、蘇嘉全、周慧瑛、許丕龍。

全代會今天將正式進行黨主席改選議程。大會預定在下午三時起開始進行黨主席候選人政見發表，四時起進行黨主席改選投票，開票結果揭曉，確定人選後落幕。

相關新聞刊二、四版

「叫父親太沈重」 艾蓓避談周恩來
書商口中「周的私生女」，現身台北，迴避身世問題，她不希望「對號入座」…… 35

家有聯考兒 父母怎麼辦？
●考生如何心理備戰？
●家長如何關心而不干擾？
●導航基金會有何建議？
41 42 43 46 47

●華航空難特別報導
●國民黨縣市主委大幅調動 3・5
●千島湖案又逮捕一嫌犯
●南非大選開票緩慢
9 6 4 5

市股三昨
數指權加 5737.33 ▲ 8.21
值總交成 439.6 億

聯合報
UNITED DAILY NEWS
創辦人 王惕吾
發行人 王效蘭
今天十四大張 每份訂價拾元
第壹伍伍貳陸號
地址：(110-03)台北市忠孝東路四段五五五號
總機：7681234・7601616
訂報：7654312
電話：服務專線：080-212242
業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊文圖非經同意不得轉載
中華郵政台字第五九四號執照登記為第二類新聞紙類
行政院新聞局出版事業登記局版臺業字第零貳玖號

統一麥包 加盟店"募集中"
你是100%老闆，你有100%利潤
加盟條件：
1.30坪以上店面(自有或承租均可)。
2.具熱誠、能接受一系列教育訓練者。
加盟各辦服務電話
北區 (03)4520191-8 分機1512
中區 (04)35911158-67
南區 (07)6872125-9
專店開幕電話
1.誠徵30坪以上店面。
2.誠徵優利商店66、股權之供應商。

鄧小平之後的中國
余英時・張旭成等
43位海內外名家訪談錄
◆新書上市・立即搶購
⊙全書512頁
⊙超低價320元
新新聞文化事業股份有限公司出版

「先夫李公 鵬飛府君」
傳於中華民國八十三年四月十二日歿 享年七十九歲，葬於五月八日（農曆三月廿八日）
定期日上午八時卅分假高雄市立殯儀館永安廳舉行
家祭、公祭後引發高雄縣九曲堂安葬。
聞親姻友戚 謹哀此訃
亡人李鵬家屬 子 定國 定邦 定宇 定勳 定倫 定儉 立 玄華 立啟

冠德建設・股票上市公司〈專業建築企業管理〉
大湖公園家
大湖口耳相傳
不得了的月付2萬買2房・不得了的月付3萬買3房・家在公園裏・
大湖公園家・不得了的123愛家計劃・德安百貨・方濟中學・和高
不得了的123愛家計劃
電氣・冠德建設・多星級公園家・大湖公園家・不得了的月付2萬買
2房・月付3萬買3房・家在公園裏・不得了的123愛家計劃
123 愛家計劃
交通暢快成交更快
●民權東路●成功路●麥帥公路●康寧路
●高速公路●捷運內湖延伸線……
送來大安、民生社區成家族，週一到週日
成交聲不斷，銷售最高點了……
投資興建／冠德建設 建築規劃／許戎聰建築師 景觀設計／馮國成景觀師・許戎聰建築師 廣告企劃／中星廣告 特定公共設施安全系統／中興保全 庭園植栽／2年專業庭園維護 建照號碼／83建字第043號 工地地址／內湖星雲街方濟中學旁 服務專線／7961516